



Institut luxembourgeois de la normalisation  
de l'accréditation, de la sécurité et qualité  
des produits et services

## ILNAS-EN ISO 734-1:2006

### **Ölsamenschrote - Bestimmung des Ölgehaltes - Teil 1: Extraktionsverfahren mit Hexan (oder Petrolether) (ISO 734-1:2006)**

Tourteaux de graines oléagineuses -  
Détermination de la teneur en huile -  
Partie 1: Méthode par extraction à  
l'hexane (ou à l'éther de pétrole) (ISO

Oilseed meals - Determination of oil  
content - Part 1: Extraction method with  
hexane (or light petroleum) (ISO  
734-1:2006)

## Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN ISO 734-1:2006 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN ISO 734-1:2006 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

### **DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT**

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

Deutsche Fassung

**Ölsamenschrote - Bestimmung des Ölgehaltes - Teil 1:  
Extraktionsverfahren mit Hexan (oder Petrolether) (ISO 734-1:2006)**

Oilseed meals - Determination of oil content - Part 1:  
Extraction method with hexane (or light petroleum) (ISO  
734-1:2006)

Tourteaux de graines oléagineuses - Détermination de la  
teneur en huile - Partie 1: Méthode par extraction à  
l'hexane (ou à l'éther de pétrole) (ISO 734-1:2006)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 28. Oktober 2006 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

## Inhalt

|                                                          | Seite     |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Vorwort .....</b>                                     | <b>3</b>  |
| <b>Einleitung.....</b>                                   | <b>3</b>  |
| <b>1 Anwendungsbereich .....</b>                         | <b>4</b>  |
| <b>2 Normative Verweisungen.....</b>                     | <b>4</b>  |
| <b>3 Begriff .....</b>                                   | <b>4</b>  |
| <b>4 Kurzbeschreibung .....</b>                          | <b>4</b>  |
| <b>5 Reagenzien.....</b>                                 | <b>4</b>  |
| <b>6 Geräte.....</b>                                     | <b>4</b>  |
| <b>7 Probenahme .....</b>                                | <b>5</b>  |
| <b>8 Vorbereitung der Untersuchungsprobe .....</b>       | <b>6</b>  |
| <b>9 Durchführung.....</b>                               | <b>6</b>  |
| <b>10 Angabe der Ergebnisse.....</b>                     | <b>7</b>  |
| <b>11 Präzision .....</b>                                | <b>8</b>  |
| <b>12 Untersuchungsbericht .....</b>                     | <b>8</b>  |
| <b>Anhang A (informativ) Ringversuchsergebnisse.....</b> | <b>9</b>  |
| <b>Literaturhinweise .....</b>                           | <b>10</b> |

## Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 734-1:2006) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 34 „Lebensmittelprodukte“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 307 „Ölsamen, tierische und pflanzliche Fette und Öle und deren Nebenprodukte — Probenahme- und Untersuchungsverfahren“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2007, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2007 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 734-1:2000.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

### Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 734-1:2006 wurde vom CEN als EN ISO 734-1:2006 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

## Einleitung

Ein Verfahren zur Bestimmung des Ölgehalts von Ölsamen ist in ISO 659 festgelegt. Es ist deshalb erforderlich, zur Überwachung der Ölproduktion ein in gleicher Weise durchzuführendes Referenzverfahren zur Bestimmung des Ölgehalts von Ölsamenschroten zur Verfügung zu stellen.